

# Uživatelská příručka



**Rovná radlice  
City Ranger 2260/2250**

# Úvod

**Vážený zákazníku,**

## **Blahopřejeme vám k zakoupení produktu Egholm**

Model City Ranger 2260/2250 byl zkonstruován a vyroben v Dánsku a nabízí širokou škálu možných použití při údržbě venkovních ploch.

## **Optimální použití rovné radlice City Ranger 2260/2250**

Pro zajištění optimální výkonnosti rovné radlice City Ranger 2260/2250 si před začátkem jeho používání pečlivě prostudujte tuto uživatelskou příručku. Pokud tak neučiníte, může dojít ke zranění osob nebo k poškození stroje.

## **Bezpečnost**

Rovná radlice je vybavena různými prvky pro zajištění optimální provozní bezpečnosti uživatele i okolí. Proto vás žádáme, abyste věnovali pozornost zvláště kapitole 1.1. Údržbu stroje může provádět pouze profesionální pracovník.

Rovná radlice je navržena pouze pro použití profesionálními pracovníky. Při dodání bude uživatel důkladně proškolen, aby se z něj stal kompetentní operátor.

Nepůjčujte stroj žádné osobě, která nebyla důkladně proškolená a neprostudovala si pečlivě tuto příručku.

Uživatelská příručka by měla být stálou součástí stroje, a proto musí být v případě jeho prodeje předána novému majiteli společně s ním.

## **Výstrahy**

Některé položky v uživatelské příručce jsou označeny tímto výstražným symbolem.

Výstraha označuje místa, kde je nutné být obzvláště obezřetný, aby nemohlo dojít ke zranění osob nebo k poškození stroje a jeho příslušenství. Varování také ukazuje, čemu byste měli věnovat zvláštní pozornost.



## **Výhrady**

Protože zásadou společnosti Egholm je dosahovat neustálých zlepšení, vyhrazujeme si kdykoliv právo na změnu technických údajů a zařízení bez dalšího upozornění. Společnost Egholm nepřijímá žádnou odpovědnost za chyby nebo opomenutí v této uživatelské příručce.

## **Kontaktujte nás**

Máte-li jakékoliv otázky týkající se vašeho nového produktu společnosti Egholm, neváhejte nás kontaktovat.

S pozdravem,

Egholm A/S · Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig

T. +45 97 81 12 05 · F. +45 97 81 12 10

E-mail: info@egholm.dk · www.egholm.eu



## **Egholm app - jednoduchá cesta k užitečnému materiálu**

Egholm, zadejte sériové číslo vašeho stroje, případně přidejte nástavby a získáte přístup k videím, příručkám, technickým specifikacím a dalším.

Pokud souhlasíte s přijímáním oznámení, budeme vás informovat o produktech a službách, nabídkách atd. Aplikace je k dispozici pro Apple a Android mobilní telefony.

Obecné informace .....	5
1.1 Bezpečnost .....	5
1.2 Prohlášení o shodě EU pro strojírenství .....	6
1.3 Technické údaje .....	7
Uživatelská příručka .....	9
2.1 Montáž/demontáž .....	9
2.2 Důležité před nastartováním .....	10
2.3 Startování .....	10
2.4 Nastavení .....	11
Servis a údržba .....	13
3.1 Čištění .....	13
3.2 Údržba .....	13
Podmínky .....	16
4.1 Záruka .....	16
4.2 Stížnost .....	17
4.3 Likvidace .....	17
Poznámky .....	19

Rovná radlice opravdu prokazuje sílu a výkon stroje City Ranger 2260/2250. Stroj s pohonem na všechny čtyři kola a s pečlivě navrženým rozložením hmotnosti bez problémů odstraní sníh pryč.

Hydraulicky nastavitelná rovná radlice odhrne sníh na jakoukoli stranu si bude přát a může být geniálně kombinována se sypačem soli a písku, aby byly současně zajištěna i bezpečnost na zledovatělých cestách.

Pro ochranu povrchu i stroje je rovná radlice standardně vybavena bezpečnostním systémem naklánění břitů a pryžovou hranou radlice.

Gumová hrana radlice je ideální pro použití na tající sníh a důkladné shrabání povrchu bez poškození.

## Užitečné tipy

Kluzné opěrky nastavte podle stavu povrchu. V případě mnoha zvednutých hran nastavte kluzné opěrky tak vysoko, aby se nepořezaly o hrany.

Na velké závěje použijte rovnou radlici. Rovná radlice odstraní většinu sněhu. Zameták sněhu práci dokončí.

Před připojením se ujistěte, že jsou západkové svorky čisté. Je to důležité na ochranu hydraulického systému.

Každodenní čištění a údržba prodlouží životnost stroje a nástavby.

# Obecné informace

**Honest  
Machines**

## 1.1 Bezpečnost



### Zajistěte, aby při použití stroje nikdo nestál v jeho blízkosti

Zkontrolujte, zda při použití stroje nestojí žádná osoba v jeho blízkosti, protože hrozí nebezpečí rozdrčení.



### Pozor

Protože je stroj vybaven otočným kloubem, jeho záď při zatáčení vybočuje.

Zajistěte, aby při použití stroje žádná osoba nestála v jeho blízkosti. (Obrázek 1)



Rovná radlice se stočí ke straně, když se pohne řídicí pákou doleva nebo doprava. Zajistěte, aby při použití stroje žádná osoba nestála v jeho blízkosti. (Obrázek 2)



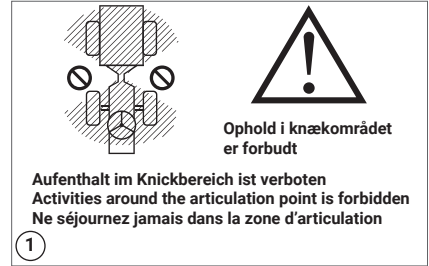
### Zabraňte rozdrčení prstů

Udržujte ruce a prsty mimo místa, kde by mohlo dojít k jejich rozdrčení

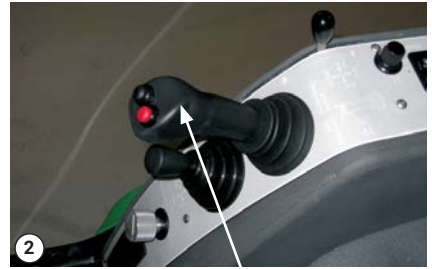


### Zabraňte převržení stroje

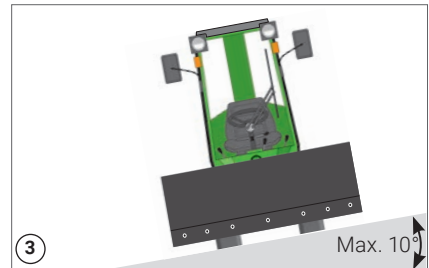
Nejezděte se strojem na místa, kde by mohl sklouznout, převrhnout se nebo převrátit. Nejezděte se strojem do svahu se sklonem větším než 10°. (Obrázek 3)



V pracovním prostoru stroje nesmí stát žádná osoba.



Řídicí páka



Nejezděte se strojem ve svahu se sklonem větším než 10°

# Obecné informace

## 1.2 Prohlášení o shodě EU pro strojírenství

Výrobce: **Egholm A/S**  
Adresa: **Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig**  
Telefon: **+45 97 81 12 05**

tímto prohlašuje, že

Stroj: **Rovná radlice**  
Typ: **22DZ13**

· byla vyrobena v souladu s ustanovením směrnice o strojním zařízení 2006/42/ES

Jakákoliv změna, přestavba nebo přídavky na zařízení, příslušenství nebo výbavě, která není originálně vyrobena společností EGHOLM má za následek nutnost nového typového schválení. Prohlášení o shodě a další schválení vydaná pro společnost EGHOLM, stejně jako záruka, na stroj a příslušenství pozbude platnost.

Pokud není mezi uživatelem, zákazníkem a společností EGHOLM písemně dohodnuto jinak, je EGHOLM správcem všech dat generovaných strojem a příslušenstvím během provozu.

Místo: Lemvig  
Datum: \_\_\_\_\_  
Podpis:

  
Rainer Flanz, R&D Manager

## 1.3 Technické údaje

### Rozměry

Délka (D)  
Šířka (Š)  
Výška s kabinou (H)

### Sestaveno

2 850 mm  
1 300 mm  
1 960 mm

### Ukládací velikost

500 mm  
1 300 mm  
545 mm

### Technické údaje

Popis typu 22DZ13  
Hmotnost rovné radlice 66 kg  
Šířka čištění 1 300 mm  
Světlá výška pod hranou radlice, zdvižená 420 mm  
Světlá výška pod kluznými opěrami, zdvižené 370 mm  
Nastavovací disky na kluznou opěru 8

### Pozor

Technické údaje se mohou bez předchozího upozornění změnit

# Uživatelská příručka

**Honest  
Machines**

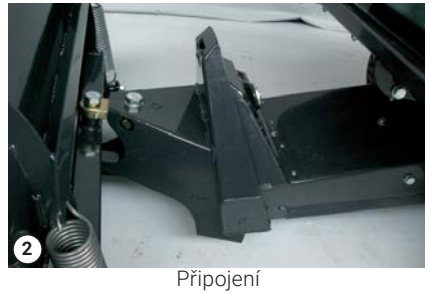


## 2.1 Montáž/demontáž

1. Pojistná páka na rámu A základního stroje musí být v odjištěné poloze. (Obrázek 1)
2. Najedte strojem přímo k rámu A s rovnou radlicí, aby se rámy A vzájemně sesadily. (Obrázek 2)
3. Zvedněte rám A přitážením řídicí páky dozadu, až se rovná radlice zvedne ze země. (Obrázek 3)
4. Zastavte stroj.
5. Zajistěte rovnou radlici na místě pojistnou pákou na rámu A. (Obrázek 3) Pojistná páka může být aktivována, pouze když je stroj zastaven.

### Demontáž

Provedte postup montáže v opačném pořadí.



# Uživatelská příručka

## 2.2 Důležité před nastartováním

### Během přepravy

Rovnou radlici zajistěte ve zdvižené poloze přepravním zámkem. Tím se zabrání případnému sklopení zařízení během přepravy.

### Použití přepravního zámku

Přesuňte rukojeť do horní polohy. Zvedněte rám A přesunutím řídicí páky nahoru. Když se zvedne rám A, přepravní zámek se automaticky aktivuje. (Obrázek 1)



Přepravní zámek v zamčené poloze

### Použití přepravního zámku

Uvolněte rukojeť a zvedněte rám A do nejvyšší polohy. Zařízení může být nyní znovu spuštěno. (Obrázek 2)



Přepravní zámek

## 2.3 Startování

1. Spusťte stroj.

2. Pohybem řídicí páky dolů sklopte rovnou radlici. (Obrázek 3)

3. Červeným tlačítkem na řídicí páce aktivujte systém rozdělování hmotnosti. (Obrázek 4). Rovná radlice se nyní nastaví podle stavu povrchu. Pro nastavení rozdělování hmotnosti si přečtěte uživatelskou příručku pro základní stroj City Ranger 2260/2250.

4. Otočte rovnou radlici pohybem řadicí pákou doleva nebo doprava. Rovná radlice se otáčí ve stejném směru jako řídicí páka.



Řídicí páka



### Pozor!

Zajistěte, aby při použití stroje nikdo nestál v jeho blízkosti.



### Poznámka!

Při otáčení může dostat zadní část stroje smyk, proto hrozí rozdrčení nebo srážka.



Rozložení hmotnosti

## 2.3 Startování - pokračování



### Výstraha!

Srážka s pevnými předměty – například s obrubníkem – může rovnou radlici poškodit. Toto poškození může způsobit prasknutí šroubu nebo ohnutí součástí rovné radlice. Na poškození tohoto typu se záruka nevztahuje.



Rovná radlice je zdvižena řídicí pákou

## 2.4 Nastavení

Kluzné opěrky nastavte podle stavu povrchu. Pokud je v prostředí mnoho zvýšených hran nastavte kluzné opěrky tak, aby se nemohly do těchto hran zaříznout.

Výšku hrabání je možné nastavit změnou počtu nastavovacích disků mezi kluznou opěrou a chráničem hrany radlice.

### Nastavení výšky hrabání

1. Zatáhnutím řídicí páky k sobě zvedněte rovnou radlici. (Obrázek 1)

2. Rovnou radlici zajistíte ve zdvižené poloze přepravním zámkem. (Obrázek 2)

3. Zastavte stroj.

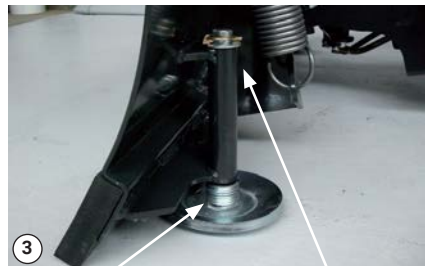
4. Odstraňte pojistný prstenec na kluzné opěrce a umístěte požadovaný počet nastavovacích disků mezi kluznou opěrku a chránič radlice (stejný počet na obou stranách). (Obrázek 3)

5. Namontujte kluznou opěrku a dejte zbývající disky na opěrku nad chránič radlice.

6. Vraťte na kluznou opěrku zpět pojistné prstence.



Přepravní zámek



Nastavovací disky Zbývající nastavovací disky

# **Servis a údržba**

**Honest  
Machines**

## 3.1 Čištění

Každodenní čištění a údržba prodlouží životnost stroje a nástavby.

Po použití umyjte rovnou radlici čistou vodou. Vyhnete se čištění západkových spojek vysokotlakou vodou.

Otevřete klapku nad západkovými spojkami. Pro čištění okolo západkových spojek použijte stlačený vzduch. Spojky lze osušit hadrem. (Obrázek 1) Je důležité, aby byly tyto spojky nedotčené před tím, než je odebráno příslušenství.



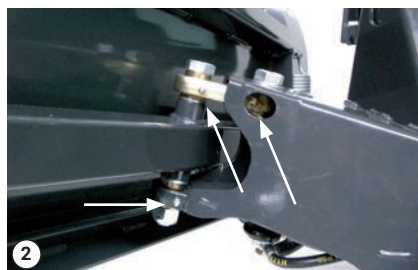
Západkové spojky

## 3.2 Údržba

### Mazání ložisek

Ložiska v otočném spoji rovné radlice by měla být pravidelně mazána kvalitním mazacím tukem.

1. Zastavte stroj.
2. Vyčistěte maznice a namažte ložiska, dokud z ložisek nezačne vycházet mazací tuk. (Obrázek 2)



Umístění maznic.

### Výměna hrany radlice

Radlice smí být opotřebována nejvýše na úroveň chrániče radlice.

1. Zdvihnete rovnou radlici do maximálně zdvižené pozice a zajistíte ji přepravním zámkem. (Viz 2.2)
2. Zastavte stroj.
3. Odmontujte matice a šrouby, které drží hranu radlice a vyjměte ji. (Obrázek 3)



Matice, které drží hranu radlice

4. Postupem v opačném pořadí připojte novou hranu radlice.  
Novou hranu radlice a kluzné opěrky lze objednat u autorizovaného distributora společnosti Egholm.

# Servis a údržba

## 3.2 Údržba - pokračování

### **Skladování mimo sezónu**

Při skladování rovné radlice mimo sezónu, doporučuje se odstranit veškerý uvolněný nátěr a poškozená místa znovu natřít.

Doporučuje se vybavení namazat / postříkat ochranným mazivem.

# Podmínky

**Honest  
Machines**

# Podmínky

## 4.1 Záruka

Záruční lhůta na materiál a dílenské zpracování rovné radlice je 12 měsíců od data koupě. V případě poruch nebo vad na stroji v záruční lhůtě provede společnost Egholm potřebné opravy a poskytne zákazníkovi potřebný materiál a práci zdarma, v souladu se smluvními podmínkami uvedenými níže.

### Rozsah záruky

1. Záruka společnosti Egholm je platná pouze na základě předložení originální stvrzenky, společně s popisem modelu, sériovým číslem a datem koupě.
2. Pravidelné kontroly, seřízení, servis a technické změny nejsou zárukou kryty.
3. Všechny dotazy týkající se záruky musí být předány na místo, kde byl stroj zakoupen.
4. Tato záruka nekryje poruchy a vady, které nebylo možné zpětně vysledovat k závadě na materiálu nebo dílenském zpracování.
5. Tato záruka je platná pouze pro osoby, které získaly stroj zákonným způsobem a to během záruční doby.
6. V případě, že se neprovádí vhodná údržba podle platných pokynů, si společnost Egholm vyhrazuje právo odmítnout jakýkoli nárok uplatněný během záruční doby.
7. Společnost Egholm si vyhrazuje právo na provedení vylepšení a změn souvisejících s konstrukcí stroje bez toho, že by byla povinna změnit dříve dodané modely, kterých se to dotkne.

### Záruka nekryje

- Opotřebování, nehody, poškození zařízení způsobené chybami obsluhy, změnou konstrukce stroje nebo použitím jiných náhradních součástí či nástrojů než od společnosti Egholm.
- Stroje s nečitelnými sériovými čísly.
- Poškození způsobené vyšší mocí, například bleskem, záplavami, požárem, válečným konfliktem, občanskými nepokoji atd. nebo jinými příčinami, které nejsou pod kontrolou společnosti Egholm.



## 4.2 Stížnost

Všechny dotazy týkající se stroje by měly být předány distributorovi, od kterého byl stroj zakoupen. Platí to pro dotazy týkající se normálního používání, servisu, údržby a náhradních součástí, stejně jako všech ostatních stížností.

Přejeme vám mnoho let bezpečného a spokojeného používání stroje.

S pozdravem,  
Egholm A/S

## 4.3 Likvidace

Když - po mnoha letech používání – dosáhne vaše rovná radlice na odklízení sněhu konce své provozní životnosti, měla by být zlikvidována odpovídajícím způsobem a v souladu s příslušnými předpisy o likvidaci.

1. Použitý hydraulický olej musí být zlikvidován ve schváleném recyklačním zařízení.
2. Vyměňte všechny plastové a gumové části a vyhoďte je.
3. Po demontování uvedených součástí je stroj připraven k předání společnosti schválené pro nakládání s odpady.

# Poznámky



# Honest Work.

**Egholm A/S**  
Transportvej 27  
7620 Lemvig, Denmark  
T.: +45 97 81 12 05  
[www.egholm.eu](http://www.egholm.eu) - [info@egholm.dk](mailto:info@egholm.dk)